



Ekko pumps
economic-promotional waterpumps

PAS400-P
PAS1100I
PAC750I
PAS751I
PAC82
PAS402

- F** MODE D'EMPLOI
POMPE IMMERGEE AUTOMATIQUE
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
AUTOMATISCH DOMPEL POMP
- GB** INSTRUCTIONS MANUAL
AUTOMATIC SUBMERGED PUMP
- D** BEDIENUNGSANLEITUNG
SELBSTTATIG UNTERTAUCHEN PUMP
- I** ISTRUZIONI PER L'USO
POMPA IMMERGE AUTOMATICA
- E** MANUAL DE INSTRUCCIONES
BOMBA DE IMMERSION AUTOMATICA
- P** MANUAL DE INSTRUCOES
BOMBA ELETRICA SUBMERSIVEL



EKKO POMPE IMMERGEE AUTO MATIQUE



1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cette pompe automatique EKKO et nous invitons l'utilisateur à prêter une grande attention aux quelques règles contenues ce manuel. Il est important d'avoir conscience des risques inhérents à l'utilisation de tout appareil électrique et d'observer les précautions d'usage. Ceci dit, la lecture de ce manuel vous permettra d'exploiter au maximum cette pompe en toute tranquillité et sécurité.

2. Conditions générales.

L'utilisateur est tenu d'observer attentivement les instructions et les mesures de sécurité reportées dans ce manuel.

- . contrôler les valeurs reportées sur la plaque des données techniques.
- . l'utilisateur doit s'assurer que l'installation et les travaux d'entretien de la pompe soient effectués strictement selon les règles de la mécanique et de l'électronique afin d'avoir un fonctionnement exempt de problèmes.
- . s'assurer que, pendant l'entretien ou le contrôle périodique, Les parties soumises à usure et qui ne sont pas en mesure de garantir un usage ultérieur de la pompe soient substituées. En cas de fonctionnement anormal ou de dommage apparent, interrompre immédiatement l'usage.
- . Si le présent manuel ne vous donne pas toutes les informations nécessaires, notre personnel technique sera heureux de pouvoir répondre à toutes vos questions.

3. Sécurité et prévention.

- . Si la pompe est installée dans un endroit où une éventuelle panne ou un mauvais fonctionnement pourraient provoquer des dommages aux personnes ou aux choses, l'installation électrique doit être pourvue de systèmes d'alarmes supplémentaires qui devront à leur tour être contrôlés régulièrement.
- . Dans ce cas il est conseillé d'effectuer l'installation en se conformant strictement aux normes de sécurité relatives aux piscines et petits lacs artificiels.
- . La pompe, reliée directement ou non au réseau d'eau doit être nettoyée de ses impuretés avant la mise en service.
- . Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les pompes à immersion dans les cas où ses instructions ne seraient pas respectées.

4. Conditions de garantie.

- . Toute réparation ou entretien effectués pendant la période de garantie devront être exécutés par le personnel autorisé. En cas de non respect de cette clause, le droit à la garantie s'éteint automatiquement.
- . La garantie est de type limité et comprend l'élimination gratuite des défauts dus à des erreurs de montage ou à l'utilisation de matériaux défectueux dans les 6 (douze) mois qui suivent la date de l'achat. Sont exclus de la garantie les matériaux soumis à usure comme les garnitures mécaniques et les bagues d'étanchéité et les parties mobiles.
- . En cas de demande de garantie, nous vous demandons de bien vouloir fournir un document prouvant la date de l'achat (document de livraison, facture ou reçu).

5. Caractéristiques générales:

- . Electropompe submersible monotourante avec moteur monophasé construite pour exercice intermittent.
- . Protection thermoampérométrique et condensateur de démarrage incorporés.
- . Arbre moteur en acier inoxydable . Boite moteur en acier inoxydable .
- . La cuisse et le corps de pompe sont en polypropylène 20VF.
- . Câble électrique en néoprène RNF avec prise d'une longueur de 10 mètres.
- . Les parties mobiles en Noryl 20VF ou taiton.

6. Utilisation

Les électropompes submersibles ont été conçues pour le pompage des eaux claires ou pour eaux troubles (PAS 400) avec corps solides en suspension de dimension inférieure aux trous d'aspiration. N'utilisez pas la pompe pour pomper hydrocarbures, huiles ou liquides agressifs. La température du liquide ne doit pas dépasser les 35°C

7. Mise en service.

Avant la mise en marche de la pompe, assurez-vous que les conditions suivantes soient remplies:

- . la tension du réseau doit correspondre à la tension nominale indiquée sur la plaque comportant les données, techniques de la pompe.
- . le système d'alimentation électrique doit être doté d'un interrupteur différentiel avec calibrage de 30 mA.
- . il ne doit y avoir personne en contact avec l'eau dans l'endroit où est installée, la pompe.
- . Le tuyau d'échappement doit avoir une section comprise entre 25 et 31mm environ. Afin d'éviter les accidents en cas de démarrage accidentel, assurez-vous qu'un tuyau d'échappement d'au moins 20 cm de longueur soit toujours fixé à la pompe.
- . L'endroit où est installée la pompe doit être suffisamment large pour permettre à l'interrupteur à flotter de fonctionner librement. Il est possible de remarquer une fuite de liquide à travers la jonction du corps de pompe et la cuisse, ceci est dû à l'échappement créé par l'arrivée d'air et est une chose parfaitement normale.
- . Si la moteur devait entrer en surchauffe, la pompe s'éteindrait automatiquement et redémarrerait quand le refroidissement serait suffisant. Si cela se répétait, il faudrait, après avoir débranché l'engin, inspecter la zone d'aspiration et enlever les éventuels corps

étrangers présents.

8. A éviter .

Afin de ne pas compromettre le bon le bon fonctionnement de la pompe, il est nécessaire de suivre les règles suivantes.

- la pompe n'est pas adaptée à l'utilisation pour fontaines ou oxigénéation de bassins à poissons.
- éviter l'usage de liquides contenant des matériaux hautement abrasifs.
- la pompe ne doit jamais fonctionner à sec.
- ne pas soulever ni transporter la pompe au moyen du câble électrique ou du flotteur, utiliser pour ce faire la poignée prévue à ce effet.

9. Entretien.

Avant toute opération d'entretien, débrancher la liaison au réseau.

- un nettoyage périodique de la partie d'aspiration de la pompe est conseillé. ceci en enlevant les corps étrangers et en la mettant en service en eau propre.
- Pour accéder à la partie mobile il suffit d'ôter les 4 vis axiales disposées dans la partie inférieure de la pompe.
- toute autre opération d'entretien doit être effectuée par le personnel autorisé.

LISTE DES ÉVENTUELS PROBLÈMES LIÉS A L'UTILISATION

Problème	Cause	Elimination
La pompe ne démarre pas	- manque de courant -partie mobile bloquée -intervention de la sécurité thermique	- contrôler les liaisons - débloquer la partie mobile (voir entretien) - attendre le refroidissement et éventuellement contacter service assistance
La pompe fonctionne mais n'entraîne pas l'eau ou en petites quantités seulement	- immersion de la pompe trop profonde - tuyau d'arrivée plié - grille d'aspiration bouchée	- réduire la profondeur d'immersion - déplier le tuyau - enlever les impuretés

Produit	Volt/hz	Puissance moteur	Hauteur max.	Débit max. l/h	T.max.eau
PAS400-P	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C
PAS1100I	230/50	1100W	10m	15000L/h	35°C
PAC750I	230/50	750W	8,5m	10500L/h	35°C
PAS751I	230/50	750W	8m	12500L/h	35°C
PAC82	230/50	200W	5m	3500L/h	35°C
PAS402	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C

Ce produit est conforme aux directives CEE suivantes :

73/23/CEE DIRECTIVE SUR LA BASSE TENSION

89/336/CEE DIRECTIVE SUR LA CONFORMITE ELECTROMAGNETIQUE

< 70 dB (A)

EKKO AUTO MATISCH DOPPEL POMP



1. VOORWOORD

Het doet ons plezier dat U deze praktische pomp EKKO heeft gekozen en nodigen de gebruiker uit de grootste aandacht te besteden aan de weinige regels die in dit handboek zijn aangegeven. Het is bijzonder belangrijk de risico's te kennen bij het gebruik van elektrische apparaten zonder de voorzorgsmaatregelen in acht te nemen. Dit voorafgesteld, kunt U de pomp rustig en met de grootste veiligheid tot het uiterste uitbuiten.

2. ALGEMENE VOORWAARDEN

De gebruiker moet met aandacht de instructies en de veiligheidsregels in dit handboek doornemen.

- De waarden van de technische gegevens op het naamplaatje controleren. Men mag niet van deze waarden afwijken.

- Vaststellen dat de installatie en het onderhoudswerk van de pomp strikt volgens de regels van de mechanica en elektrotechniek worden uitgevoerd: dit verzekert goed gebruik zonder sloopnissen.

- Zich verzekeren dat gedurende het onderhoudswerk of periodische controle de versleten onderdelen, die niet meer in staat zijn een regelmatig gebruik van de pomp te garanderen, vervangen worden; in geval een onjuiste functionering of een zichtbare schade wordt waargenomen moet de pomp meteen uitgeschakeld worden.

- Indien niet alle gewenste inlichtingen in dit boekje voorkomen, staat ons technisch personeel te allen tijde ter beschikking.

3. VEILIGHEID EN VOORKOMINGEN

- In geval de onderwaterpomp wordt geïnstalleerd daar waar mogelijke beschadigingen of een slechte functie schade aan mensen en objecten kan veroorzaken, is het nodig dat de elektrische installatie voorzien

is van speciale alarmsystemen welke op hun beurt periodisch gecontroleerd moeten worden. Het is in dit geval aan te raden zich bij de installatie strikt aan de veiligheidsregels van zwembaden en kleine kunstmatige meertjes te houden.

- De pomp, welke direct of indirect aan de waterleiding is aangesloten moet van elke onzuiverheid worden bevrijd voordat men deze in gebruik stelt

- De constructeur onthefte zich van elke verantwoording voor de onderwaterpompen wanneer de instructies niet strikt zijn opgevolgd.

4. GARANTIE VOORWAARDEN

- Elke reparatie of onderhoudswerk gedurende de garantie periode moet door ons gemachtigd personeel worden uitgevoerd. In geval dat anderen de machine gemanipuleerd hebben vervalt de garantie automatisch.
- De garantie is gelimiteerd; het omvat gratis repareren van gebreken of fouten die bij de montage zijn gemaakt of door het gebruik van gebrekkelijk materiaal. De garantie duurt 6 (twaalf) maanden vanaf de aankoopdatum. De garantie omvat niet de versleten onderdelen zoals de mechanische isolatie, de smeringen en loopwielen.
- Bij aanvraag van garantie dient een document worden voorgelegd welke de aankoopdatum aangeeft (afleveringsbon, faktuur of fiscale bon).

5. AL GEMENE EIGENSCHAPPEN

- Elektrische onderwaterpompen met één loopwiel en éénfazige motor voor onderbroken gebruik.
- Aanloop condensator en thermo-ampèremeter protectie geïncorporeerd.
- Drijfjas van roestvrij staal.
- Motorkast van roestvrij staal.
- De kop en het pomplichaam zijn van polypropyleen 20 VF Het pomplichaam is van roestvrij staal.
- Elektrische kabel van Neoprene RNF met contactdoos en circa 10 meter lang.
- Loopwiel van Nory I20 VF of van messing .

6. GEBRUIK

De elektrische onderwaterpompen zijn gemaakt voor het pompen van schoon water of van vuil water met vaste sferische lichamen in suspensie met afmetingen die kleiner zijn dan de aanzuggaaijs.

De pomp niet gebruiken voor het opheffen van koolwaterzuur, oliën of agressieve vloeistoffen. De temperatuur van de vloeistof mag niet hoger zijn dan 35°C

7. INWERKSTELLING

Voordat de pomp in gebruik wordt gesteld moet men toezien dat de volgende regels zijn nagekomen:

- De spanning moet overeenkomen met de nominale spanning die op het gegevensplaatje zijn aangegeven.
- De elektrische stroomtoevoer moet van een differentiële schakelaar met een ijking van 30 mA voorzien zijn.
- Daar waar de pomp wordt geïnstalleerd mogen geen personen in contact met water aanwezig zijn.
- De uitlaatbuis moet een doorsnede van circa 25 en 31 mm hebben. Om schade aan mensen te voorkomen door een toevallige aansluiting, moet men zich verzekeren dat een uitlaatbuis met een lengte van minimum 20 cm altijd aan de pomp vastzit.
- De plaats waar de pomp wordt geïnstalleerd moet altijd zo groot zijn dat vrije beweging van de drijvende schakelaar mogelijk is. Het is mogelijk een lek waar te nemen aan de koppeling van het pomplichaam en aan de kop; dit komt door de ontlading die veroorzaakt wordt door luchtontsnapping en valt onder de normale gang van zaken.
- Mocht voor de één of andere reden de pomp oververhit raken dan slaat deze automatisch af en als de verkoeling intreedt weer automatisch aan. Als dit vaker voorkomt moet de elektrische stroom uitgeschakeld worden, de aanzuigingszone geïnspecteerd en eventuele vreemde stoffen verwijderd.

8. WAT MEN MOET VERMIJDEN

OM de efficiëntie van de pomp te garanderen is het noodzakelijk de volgende regels strikt te volgen;

- De pomp is niet geschikt voor gebruik van fontein en voor zuurstoftoevoer in visbakken; dit soort gebruik vermijden.
- De pomp niet gebruiken voor vloeistoffen die schuurmiddelen bevatten.
- De pomp mag nooit droog lopen.
- De pomp niet optillen of transporteren over de elektrische kabel of over de driver; gebruik hiervoor de passende handgreep.

9. ONDERHOUD

Vóór elke handeling eerst de elektrische stroom uitschakelen .

- Een periodische schoonmaak is aan te raden daar waar de pomp aanzuigt; vreemde stoffen verwijderen en de pomp weer aanzetten met schoon water.
- Om bij het loopwiel te komen genoeg het om de vier axiale schroeven die onder de pomp zitten te verwijderen.
- Elk ander onderhoud moet door geautoriseerd personeel uitgevoerd worden.

LIJST VAN EVENTUELE FUNCTIONERINGSPROBLEMEN

probleem	oorzaak	eliminatie
de pomp slaat niet aan	- geen stroom - loopwiel geblokkeerd - interventie van de	- aansluiting controleren - loopwiel vrijmaken (zi onderhoud) - verkoeling afwachten en thermische regelbaar eventueel technische service contacteren.
de pomp functioneerd maar is droog of wateroefvoer te klein	- de pomp ligt te diep onder water - aanvoerbuï gebogen - aanzuigruïverstopt	- diepte van de pomp reduceren - buis rechtbuigen - onzuiverheden verwijderen

Product	Vol/HZ	Kracht Motor	Max.Hijshoogte	Uitstromerenik	Max.T.Vloeistof
PAS400-P	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C
PAS1100I	230/50	1100W	10m	15000L/h	35°C
PAC750I	230/50	750W	8,5m	10500L/h	35°C
PAS751I	230/50	750W	8m	12500L/h	35°C
PAC82	230/50	200W	5m	3500L/h	35°C
PAS402	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C

DIT PRODUCT IS OVEREENKOMSTIG DE VOLGENDE EEG NORMEN:

73/23/EEG Richtlijn voor lage druk
89/336/EEG Richtlijn over de elektromagnetische overeenstemming
<70db (A)

EKKO Automatic submerged pump



1. FOREWORD

We would like to thank you for having chosen this extremely practical EKKO pump and invite the user to pay strict attention to the few rules contained in this manual. It is important to be aware of possible risks which may be incurred when any electrical equipment is used without the necessary safety measures being taken. However, by following the indications given in this manual this pump may be used safely and without difficulty.

2. GENERAL CONDITIONS

The user must adhere strictly to the instructions and safety measures indicated in this manual.

- . Check the values given on the ratings plate. These values must not be altered.
- . In order to guarantee smooth operation the user must ensure that the pump is installed and maintenance carried out strictly according to the rules of mechanical and electrotechnical engineering.
- . Ensure that all parts which are subject to wear and which therefore cannot guarantee regular use of the pump in the future are replaced during maintenance or periodic checks. The pump must be switched off immediately in the event of any anomaly in operation or visible damage.
- . If the information you require is not included in this manual, our technical staff will be delighted to answer any further queries.

3. SAFETY AND PREVENTION

- . If the submersible pump is to be installed in a position where a breakdown or fault could cause injury to persons or damage to objects, it is necessary for the electric system to be provided with auxiliary alarm systems, which must also be periodically checked. In this case it is advisable to carry out installation strictly according to the safety regulations in force regarding swimming pools and small artificial ponds.
- . Any impurities must be removed from the pump, whether directly or indirectly connected to the mains water supply, before it is started up.
- . The manufacturer cannot be held responsible for submersible pumps if the instructions are not correctly followed.

4. CONDITIONS OF WARRANTY

- . Any repairs or maintenance during the period covered by warranty must be carried out by authorised staff. In the event of the pump being tampered with the warranty automatically becomes void.
- . The warranty is of the limited type and comprises free elimination of faults caused by errors in assembly or the use of faulty materials within 6 (twelve) months from the date of purchase. Materials subject to wear such as mechanical seals, oil seals and impellers are not included in the warranty.
- . Should intervention under warranty be required it is necessary to show a document which proves the date of purchase (delivery note, invoice or receipt).

5. GENERAL SPECIFICATIONS

- . Single-impeller submersible electropump with single-phase motor constructed for intermittent duty.
- . Built-in starting capacitor and thermal and current overload protection.
- . Stainless steel motor shaft and motor casing.
- . Polypropylene 20 FV head and pump body. Stainless steel pump body.
- . Approx. 10 m of RNF Neoprene electric cable with power socket.
- . Noryl 20 FV or brass impeller

6. USE

These submersible electropumps have been designed to pump clean water or dirty water with suspended spherical solids which are of a dimension larger than the suction holes. Do not use the pump to lift hydrocarbons, oil or chemical agents. The temperature of the liquid must not exceed 35°C

7. STARTING UP

Before starting up the pump make sure that these rules are followed:

- . The mains voltage must always correspond to the rated voltage indicated on the ratings plate of the pump.
- . The power supply must be provided by means of a differential switch with a setting of 30 mA.
- . No persons must come into contact with the water in which the pump is installed.
- . The discharge pipe must have a section of between approximately 25 and 31 mm. To prevent injury to persons due to the pump being accidentally started up, ensure that a discharge pipe with a minimum length of 20 cm is always attached to the pump.
- . The pump must be installed in a position where there is sufficient space for the floating switch to move freely.

It is perfectly normal to see liquid leaking through the joint between the pump body and the head; this is due to discharge through the

air escape vent.

If, for any reason the motor overheats, the pump automatically switches off and starts up again once the motor has cooled down. Should this happen repeatedly, after disconnecting the pump from the power supply it is necessary to inspect the suction area and remove any foreign bodies.

8. WHAT TO AVOID

In order for the pump to operate efficiently, it is necessary to adhere strictly to the following rules.

- . Do not use the pump for liquids which contain highly abrasive substances
- . The pump must never be operated dry.
- . Never lift or transport the pump by the power cable or float.

9. MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance disconnect the power supply.

- . It is advisable to clean the suction section of the pump periodically, removing any foreign bodies and letting it operate in clean water.
- . To gain access to the impeller remove the four axial screws positioned in the lowest part of the pump.
- . Any other maintenance must be carried out by authorised staff

LIST OF POSSIBLE OPERATING PROBLEMS

Problem	Cause	Elimination
The pump will not start	-No power -Impeller blocked -Thermal protection intervenes	-Check connection. -Free impeller (see maintenance). -Wait until it cools and contact service point if necessary
The pump operates but pumps little or no water	-Pump submersed too deep -Delivery pipe bent -Suction grid clogged	-Reduce submersion depth. -Free pipe from bends -Remove impurities.

Product	Volt/Hz	Motor power	Max. Head	Max. Capacity l/h	Max. Liquid Temp.
PAS400-P	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C
PAS1100I	230/50	1100W	10m	15000L/h	35°C
PAC750I	230/50	750W	8.5m	10500L/h	35°C
PAS751I	230/50	750W	8m	12500L/h	35°C
PAC82	230/50	200W	5m	3500L/h	35°C
PAS402	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C

THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE FOLLOWING EEC DIRECTIVES:

73/23/EEC Directive on low voltage

89/336/EEC Directive on electromagnetic compliance

<70db (A)

EKKO SELBSTTÄTIG UNTERTAUCHEN PUMP



1. VORAUSSETZUNG

Wir bedanken uns für die Wahl dieser sehr praktischen OSIP-Elektro-Tauchpumpe und ersuchen den Anwender, die wenigen, in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen genauestens zu lesen. Es ist wichtig, sich der Gefahren bewußt zu sein, die eine Anwendung jedes Elektrogerätes ohne Beachtung der erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen mit sich bringen kann. Unter dieser Voraussetzung ermöglicht die Lektüre dieser Gebrauchsanweisung, die maximale, absolut sichere Ausnutzung dieser Pumpe.

2. HAUPTBEDINGUNGEN

Der Benutzer ist verpflichtet, die Anweisungen und die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Sicherheitsmaßnahmen aufmerksam zu lesen.

Kontrollieren Sie die Werte, die auf dem Typenschild der technischen Daten angegeben sind. Diese Werte dürfen nicht verändert werden.

Der Benutzer hat sich zu vergewissern, daß die Installation und die Wartungsarbeiten der Pumpe unter strenger Einhaltung der Regeln des Maschinenbaus und der Elektrotechnik durchgeführt werden; dadurch erreicht man einen störungsfreien Betrieb.

Vergewissern Sie sich, daß während einer Wartung oder regelmäßigen Kontrolle sämtliche verschlissenen Teile, die auch keinen weiteren vorschriftsmäßigen Gebrauch der Pumpe garantieren, ersetzt werden; sollten Sie eine Funktionsstörung oder einen sichtbaren Schaden feststellen, muß der Betrieb unverzüglich unterbrochen werden.

Sollten in der vorliegenden Gebrauchsanweisung nicht alle notwendigen Informationen vorhanden sein, steht Ihnen unser technisches Personal für jede weitere Frage gerne zur Verfügung.

3. SICHERHEIT UND UNFALLVERHÜTUNG

Sollte die Tauchpumpe dort installiert werden, wo ein eventueller Schaden oder schlechter Betrieb Schäden an Personen oder Gegenständen verursachen könnte, ist es erforderlich, daß die Elektroanlage mit zusätzlichen Alarmsystemen ausgestattet ist, die regelmäßig kontrolliert werden müssen. In diesen Fällen ist es ratsam, die Installation unter genauer Einhaltung der Sicherheitsnormen für Schwimmbäder und kleine künstliche Seen durchzuführen.

Die direkt oder indirekt an die Wasseranlage angeschlossene Pumpe, muß vor der Inbetriebnahme von Verunreinigungen

gesäubert werden.

Der Hersteller übernimmt bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung keine Haftung für die Pumpen.

4. GARANTIEBEDINGUNGEN

Jede Reparatur oder Wartung während der Garantiezeit muß von unserem autorisierten Fachpersonal durchgeführt werden. Bei Verletzung der Bedingungen verfällt der Anspruch auf die Garantie automatisch.

Die Garantiezeit beträgt 6 (zwölf) Monate ab dem Kaufdatum und umfaßt die kostenlose Beseitigung von Fehlern, die bei Montage oder dem Einsatz von fehlerhaften Materialien entstanden sind. Verschlissene Materialien, wie mechanische Dichtungen, Ölabdichtungen, Laufräder sind von der Garantie ausgeschlossen.

Bei der Inanspruchnahme der Garantie ist ein Dokument mit dem Kaufdatum vorzulegen (Lieferschein, Rechnung oder Kassenbon).

5. HAUPTMERKMALE

Monolaufrad-Elektro-Tauchpumpe mit Einphasenmotor für zeitweiligen Einsatz.

Eingebauter Anlaßkondensator und Motorschutz.

Antriebswelle aus rostfreiem Stahl. Motore-Gehäuse aus rostfreiem Stahl.

Der Pumpenkörper ist aus Polypropylen 20 VF hergestellt. Der Pumpenkörper ist aus rostfreiem Stahl.

Strom- Kabel aus Neopren RNF mit 10 Meter langem Netzkabel.

Laufrad aus Noryl 20 VF oder Messing.

6. ANWENDUNG

Die Elektro-Tauchpumpen wurden für das Pumpen von sauberem Wasswr (PAC 90-PAC 100) oder von schmutzigem wasser mit festen, kugelförmigen Festkörpern von niedrigeren Durchmesser als die Ansaugöffnungen, konzipiert. Verwenden Sie die Pumpe nicht für die Beförderung von Kohlenwasserstoffölen oder aggressiven Flüssigkeiten. Die Temperatur der Flüssigkeit darf nicht überschreiten 35°C

7. INBETRIEBNAHME

Bevor Sie die Pumpe in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich bitte, daß die folgenden Punkte eingehalten worden sind:

Die Netzspannung muß der am Datenschild der Pumpe angegebenen Nominalspannung entsprechen.

Der Netzanschluss muss mit einem 30 mA Fi- Schalter versehen sein.

Am Installationsort der Pumpe dürfen Personen mit dem Wasser nicht in Berührung kommen.

Das Ablaufrohr muß einen Querschnitt zwischen ca. 25 und 31 mm aufweisen. Zur Vermeidung von Schäden an Personen aufgrund versehentlichen Einschaltens, sollten Sie sich vergewissern, daß an der Pumpe immer ein Ablaufschlauch mit einer Mindestlänge von 20 cm fixiert ist.

Der Installationsort muß entsprechend breit sein, um die freie bewegung des Schwimmerschalters zu gestatten. Es ist möglich, daß Sie einen Flüssigkeitsaustritt an der Verbindung des Pumpenkörpers und des Gehäuseoberteils feststellen, dies entsteht aufgrund des Entlüftungsauslasses und ist als absolut normal zu betrachten.

Sollte sich der Motor aus irgendeinem Grund überhitzen, schaltet sich die Pumpe automatisch aus und schaltet sich erst bei erfolgter Abkühlung wieder ein. Sollte das Phänomen wiederholt auftreten, ist es nach Unterbrechung des Netzanschlusses erforderlich, den Einlaßbereich zu überprüfen und eventuelle Fremdkörper zu entfernen.

8. WAS ZU VERMEIDEN IST

Um die Wirksamkeit der Pumpe nicht zu beeinträchtigen, ist es erforderlich, genauestens die folgenden Regeln einzuhalten:

Die Pumpe ist nicht für die Verwendung an Brunnen oder zur Belüftung von Fischbecken geeignet; vermeiden Sie daher ähnliche Anwendungen.

Die Verwendung von Flüssigkeiten, die stark abrasive Materialien enthält, vermeiden.

Die Pumpe darf niemals leer laufen.

Die Pumpe niemals mittels Stromkabel oder Schwimmer heben oder befördern, den entsprechenden Griff verwenden.

9. WARTUNG

Vor jeder Wartungsarbeit, Greät spannungslos machen, d.h. Netzstecker ziehen.

Eine regelmäßige Reinegung im Einlaßbereich der Pumpe ist erforderlich, damit die Fremdkörper entfernt werden und die Pumpe mit sauberem Wasser in Betrieb gesetzt wird.

Um zum Laufrad Zugriff zu bekommen, ist es ausreichend, die vier Axialschrauben, die am untersten Teil der Pumpe angebracht sind, zu entfernen,

Jede weitere Wartung muß von autorisierten Fachpersonal durchgeführt werden.

AUFSTELLUNG MÖGLICHER BETRIEBSPROBLEME

Problem	Ursache	Behebung
Die Pumpe startet nicht	-Kein Strom -Laufrad blockiert -Thermoschutz aktiv	-Anschlüsse kontrollieren -Laufrad lösen (siehe Wartung) -Abkühlung abwarten und eventuell Kundendienst kontaktieren
Die Pumpe funktioniert, befördert kein Wasser oder nur in geringer Menge	-Zu tiefes Eintauchen der Pumpe -Auslaßschlauch geknickt	-Die Eintauchtiefe verringern -Den Schlauch von Knicken befreien

		-Verstopftes Einlaßgitter		-Verunreinigung entfernen	
Produkt	Volt/Hz	Motorleistung	Max.Förderhöhe	Max.Fördermenge l/h	Max. T.Flüssigkeit
PAS400-P	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C
PAS1100I	230/50	1100W	10m	15000L/h	35°C
PAC750I	230/50	750W	8.5m	10500L/h	35°C
PAS751I	230/50	750W	8m	12500L/h	35°C
PAC82	230/50	200W	5m	3500L/h	35°C
PAS402	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C

PUMPEN RIPARATUR SERVICE FÜR BRD: (05931) 9323-0

DIESE PRODUKTE ENTSPRECHEN FOLGENDEN EWG-RICHTLINIEN:

72/23/EWG

-Niederspannungsrichtlinie

89/336/EWG

-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit

<70 db (A)

EKKO POMPA IMMERGE AUTOMATICA



1. PREMESSA

Nel ringraziare per aver scelto questa praticissima pompa **EKKO** invitiamo l'utilizzatore a prestare la massima attenzione alle poche regole contenute in questo manuale. E' importante essere consapevoli dei rischi inerenti l'utilizzo di un qualsiasi utensile elettrico senza osservare le dovute precauzioni. Premesso ciò, La lettura di questo manuale permetterà di sfruttare al massimo questa pompa in tutta tranquillità e sicurezza.

2.CONDIZIONI GENERALI

L'utilizzatore è tenuto ad osservare attentamente le istruzioni e le misure di sicurezza riportate in questo manuale.

. Controllare i valori riportati sulla targhetta dei dati tecnici. Tali valori non dovranno essere travisati.

. L'utilizzatore deve assicurarsi che la installazione ed i lavori di manutenzione della pompa vengano effettuati attenendosi strettamente alle regole dell'ingegneria meccanica ed elettrotecnica; si avrà così un esercizio esente da disturbi.

. Assicurarsi che, durante una manutenzione od un controllo periodico, vengano sostituite tutte le parti sottoposte ad usura e non in grado di garantire un ulteriore uso regolare della pompa; nel caso si riscontri un funzionamento anomalo od un visibile danneggiamento è necessario interrompere immediatamente l'uso.

. Nel caso non si trovino nel presente manuale tutte le informazioni necessarie, il nostro personale tecnico sarà lieto di rispondere a qualsiasi ulteriore richiesta.

3.SICUREZZA E PREVENZIONE

. Nel caso la pompa ad immersione venga installata dove un eventuale guasto o malfunzionamento potrebbe provocare danni a persone o cose, è necessario che l'impianto elettrico sia provvisto di sistemi di allarme supplementari che dovranno a loro volta essere controllati periodicamente. E' consigliabile in questi casi eseguire l'installazione attenendosi strettamente alle norme di sicurezza relative alle piscine, piccoli laghetti artificiali.

. La pompa, direttamente o indirettamente collegata all'impianto d'acqua deve essere ripulita da ogni impurità prima della messa in servizio.

. Il costruttore non si assume nessuna responsabilità per le pompe ad immersione nel caso in cui non siano state osservate le istruzioni.

4.CONDIZIONI DI GARANZIA

. Ogni riparazione o manutenzione durante il periodo di garanzia dovrà essere eseguita da personale da noi autorizzato. Nel caso di manomissione il diritto alla garanzia decade automaticamente.

. La garanzia è di tipo limitato e comprende l'eliminazione gratuita di difetti dovuti ad errori di montaggio o l'impiego di materiali difettosi entro 6 (dodici) mesi dalla data d'acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i materiali di usura come le tenute meccaniche, i paraoli, le giranti.

. Nel caso di richiesta di garanzia è necessario esibire un documento comprovante la data d'acquisto (bozza di consegna, fattura o scontrino fiscale).

5.CARATTERISTICHE GENERALI

. Elettropompa sommergibile monogirante con motore monofase costruita per esercizio intermittente.

. Protezione termoamperometrica e condensatore d'avviamento incorporati.

. Albero motore in acciaio inossidabile. Contenitore motore in acciaio inossidabile.

. La testata ed il corpo pompa è costruito in polipropilene 20 VF. Il corpo pompa è in acciaio inossidabile.

. Cavo elettrico in Neoprene RNF con presa di rete lungo circa 10 metri.

. Girante in Noryl 20 VF od ottone.

6.UTILIZZO

. Le elettropompe sommergibili sono state concepite per il pompaggio di acque chiare o di acque sporche con corpi solidi sferici in sospensione di dimensioni inferiori ai fori d'aspirazione. Non utilizzare la pompa per il sollevamento di idrocarburi, oli o liquidi aggressivi. La temperatura del liquido non deve superare i 35°C.

7.MESSA IN SERVIZIO

Prima di mettere in funzione la pompa assicurarsi che le seguenti regole siano rispettate:

- . La tensione de rete deve corrispondere alla tensione nominale indicata sulla targa dati della pompa .
- . L'impianto d'alimentazione elettrica deve essere dotato di un interruttore differenziale con una taratura di 30 mA.
- . Nel luogo dove la pompa è installata non ci devono essere persone a contatto con l'acqua .
- . Il tubo di scarico deve avere una sezione compresa i 25 ed 31 mm circa. Onde vitare danni a persone a causa di accensione accidentale, assicurarsi che alla pompa sia sempre fissato un tubo di scarico con una lunghezza minima di 20 cm.
- . Il luogo dove la pompa è installata deve essere sufficientemente largo da permettere il libero movimento dell'interruttore a galleggiante.

E'possibile notare una fuoriuscita di liquido attraverso la giunzione del corpo pompa e della testata; ciò è dovuto allo scarico creato per lo sfiato d'aria e rientra nella assoluta normalità.

- . Se per qualche motivo il motore si dovesse surriscaldare, la pompa si spegnerà automaticamente e si riaccenderà a raffreddamento avvenuto. Se diò avvenisse a ripetizione è necessario dopo aver staccato il collegamento a rete, ispezionare la zona d'aspirazione e rimuovere eventuali corpi estranei.

8.CHE COSA EVITARE

Per non pregiudicare l'efficienza della pompa, è necessario osservare le seguenti regole.

- . La pompa non è adatta a l'utilizzo per fontane od ossigenazione di vasche per pesci; evitare perciò simili impieghi.
- . Evitare l'uso in liquidi contenente materiali altamente abrasivi.
- . La pompa non deve mai funzionare a secco.
- . Non sollevare o trasportare la pompa attraverso il cavo elettrico o al galleggiante; usare l'apposita maniglia.

9.MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione staccare sempre il collegamento a rete.

- . E'consigliabile una pulizia periodica nella parte d'aspirazione della pompa rimuovendone i corpi estranei e mettendola in servizio in acqua pulita
- . Per accedere alla girante è sufficiente rimuovere le quattro viti assiali poste nella parte più inferiore della pompa.
- . Ogni qualsiasi altra manutenzione deve essere fatta da personale autorizzato.

LISTA DEI POSSIBILI PROBLEMI DESERCIZIO

Problema	Causa	Eliminazione
La pompa non parte	- Manca corrente - Girante Bloccata - Intervento protettore termico	- controllare collegamenti - Sbloccare la girante (vedi manutenzione) - Attendere raffreddamento e eventualmente contattare un servizio assistenza
La pompa funziona ma non porta acqua o in scarsa quantità	-Immersione pompa troppo profonda -Tubo di mandata piegato - Griglia aspirazione intasata	- Ridurre la profondità di immersione. - Liberare il tubo da pieghe - Rimuovere impurità

Prodotto	Volt/Hz	Potenza max.	Prevalenza max.	Portata max.L/h	T.max.Liquido
PAS400-P	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C
PAS1100I	230/50	1100W	10m	15000L/h	35°C
PAC750I	230/50	750W	8.5m	10500L/h	35°C
PAS751I	230/50	750W	8m	12500L/h	35°C
PAC82	230/50	200W	5m	3500L/h	35°C
PAS402	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C

QUESTO PRODOTTO E'CONFORME ALLESEGUENTI DIRETTIVE CEE:

- 73/23/CEE Direttiva sulla bassa tensione
- 89/336/CEE Direttiva sulla conformità elettromagnetica
- < 70 db (A)

EKKO BOMBA DE IMMERSION AUTOMATICA



1.PREMISA

En el agradecerle por haber escogido esta practiquisima bomba autocebante **EKKO** invitamos el utilizador a prestar la máxima atención a las pocas reglas contenidas en este manual. Es importante estar concientes de los riesgos inherentes al empleo de todo tipo de aparato eléctrico sin observar las debidas precauciones. Dicho esto, la lectura de este manual permitirá emplear al máximo esta bomba con toda tranquilidad y seguridad.

2.CONDICIONES GENERALES

El utilizador deberá seguir atentamente las instrucciones y las medidas de seguridad indicadas en este manual.

- . Controlar los valores señalados en la plaquita de datos técnicos . Tales valores no deberán alterarse.
- . El utilizador deberá asegurarse que la instalación y los trabajos de mantenimiento de la bomba sean efectuados cumpliendo estrictamente las reglas de ingeniería mecánica y electrotécnica; de esta forma se obtendrá un funcionamiento libre de molestias.
- . Asegurarse que, durante un mantenimiento o un control periódico, se efectuen las sustituciones de todas las partes sometidas a desgaste y que no esten en condiciones de garantizar un empleo correcto de la bomba; en el caso se verifique un funcionamiento

anómalo o un daño visible es necesario interrumpir inmediatamente el uso.

En el caso no se encuentren en este manual todas las informaciones necesarias, nuestro personal técnico responderá con mucho gusto a todo ulterior pedido.

3.SEGURIDAD Y PREVENCIÓN

En el caso en que la bomba de sumersión se instale en un lugar en donde una avería o mal funcionamiento pueda llegar a provocar daños a personas o cosas, es necesario que la planta eléctrica esté provista de sistemas de alarmas suplementarios que deberán a su vez ser controlados periódicamente. Es aconsejable en estos casos efectuar la instalación siguiendo estrictamente las normas de seguridad de las piscinas, pequeños laguitos artificiales.

La bomba, directamente o indirectamente conectada a la planta de agua deberá limpiarse de toda impureza antes de la puesta en función. El constructor no se asume ninguna responsabilidad por las bombas de sumersión en el caso en que no se hayan respetado las instrucciones.

4.CONDICIONES DE GARANTIA

Toda reparación o mantenimiento durante el periodo de garantía deberá ser efectuado por personal autorizado por nosotros. En el caso de adulteración, el derecho a la garantía se vence automáticamente.

La garantía es de tipo limitado e incluye la eliminación gratuita de defectos debidos a errores de montaje o empleo de materiales defectuosos dentro de los 6 (doce) meses de la fecha de adquisición. No están incluidos en la garantía los materiales de desgaste como las juntas de estanqueidad mecánicas, los sellos de aceite, los rodetes.

En el caso de pedido de garantía será necesario exhibir un documento comprobante la fecha de adquisición (boletín de despacho y entrega, factura o recibo fiscal).

5.CARACTERISTICAS GENERALES

Electrobomba de sumersión monrodetes de motor monofásico construda para el trabajo intermitente.

Protección termoamperométrica y condensador de arranque incorporados.

Eje motor de acero inox. Contenedor del motor de acero inoxidable.

La cabeza y el cuerpo bomba está construido con polipropileno 20 VF. El cuerpo bomba es de acero inoxidable.

Cable eléctrico de Neopreno RNF de toma de red aprox. 10 metros de longitud.

Rodete de Noryl 20 VF o latón.

6.EMPLEO

Las bombas de sumersión han sido pensadas para el bombeo de aguas claras o de aguas sucias con cuerpos sólidos esféricos en suspensión de dimensiones inferiores a los agujeros de aspiración. No emplear la bomba para el levantamiento de hidrocarburos, aceites o líquidos agresivos. La temperatura del líquido no debe superar los 35°C.

7.PUESTA EN FUNCION

Antes de poner en función la bomba asegurarse que las siguientes reglas sean respetadas:

La tensión de la red debe corresponder a la tensión nominal indicada en la plaquita de los datos técnicos de la bomba.

La planta de alimentación eléctrica debe incluir un interruptor diferencial calibrado 30 mA.

En el lugar de instalación de la bomba las personas no deberán estar a contacto con el agua.

El tubo de desagüe debe tener una sección incluida entre los 25 y 31 mm, aprox. Para evitar daños a las personas por causa de encendido accidental, asegurarse que a la bomba se le fije siempre un tubo de desagüe de 20 cm. mínimo de longitud.

El lugar donde se instala la bomba deberá ser lo suficientemente ancho como para permitir el libre movimiento del interruptor flotador. Es posible notar la salida de líquido de la unión del cuerpo bomba y de la cabeza; esto es debido a la descarga creada por el desfogeo de aire y entra en la más completa normalidad.

Si por algún motivo el motor se recalientara, la bomba se apagará automáticamente y le reencenderá cuando se enfríe. Si esto se repotiera es necesario después de desconectar la conexión a la red, inspeccionar la zona de aspiración y quitar posibles impurezas.

8.QUE SE DEBE EVITAR

Para no perjudicar la eficiencia de la bomba, es necesario respetar las reglas siguientes.

La bomba no es adapta para fuentes u oxigenación de pecers; evitar entonces empleos de este tipo.

Evitar el empleo en líquidos que contengan materiales muy abrasivos.

La bomba no deberá funcionar nunca en seco.

No levantar o transportar la bomba por medio del cable eléctrico o del flotador, utilizar la manilla especial.

9. MANTENIMIENTO

Antes de cualquier operación desconectar siempre las conexiones de la red.

Es aconsejable una limpieza periodica de las partes de aspiración de la bomba eliminando las impurezas y poniendola en función en agua limpia.

Para acceder al rodete es suficiente quitar los 4 tornillos axiales colocados en la parte inferior de la bomba.

Cualquier otro tipo de mantenimiento deberá ser efectuado por personal autorizado.

LISTA DE LOS POSIBLES PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Problema	Causa	Eliminación		
La bomba no arranca	- Falta de corriente - Rodete bloqueado - Intervención protector térmico	- Conrtolar las conexiones - Desbocar el rodete (ver mantenimiento) - Esperar enfriamiento y en la eventualidad contactar el servicio de asistencia		
La bomba funciona pero no lleva agua o poca cantidad	-Inmersión de la bomba demasia do profunda. -Tubo de alimentación doblado - Rejilla de aspiración obstruida	- Reducir la profundidad de inmersión. - Liberar el tubo de pliegues - Quitar las impurezas		
Producto	Moror	Altura de elevacion	Caudal maximo max.L/min	T.max.Liquido
PAS400-P	230/50 400W	5m	7500L/h	35°C
PAS11001	230/50 1100W	10m	15000L/h	35°C
PAC7501	230/50 750W	8,5m	10500L/h	35°C
PAS7511	230/50 750W	8m	12500L/h	35°C
PAC82	230/50 200W	5m	3500L/h	35°C
PAS402	230/50 400W	5m	7500L/h	35°C

ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CEE:

73/23/CEE

Directiva sobre la tensión baja

89/336/CEE

Directiva sobre la conformidad electromagnética

<70db (A)

BOMBA ELÉTRICA SUBMERGÍVEL EKKO



1. PREMISA

Agradecemos ao cliente por haver escolhido esta praticissima bomba submergivel EKKO, alertamos porém ao utilizador a prestar muita atenção às poucas regras contidas neste manual. É importante ser consciente dos riscos inerentes à utilização de qualquer aparelho elétrico sem observar as devidas precauções. Por isso, a leitura deste manual lhe permitirá de desfrutar ao máximo esta bomba com toda tranquilidade e segurança.

2. CONDIÇÕES GERAIS

O utilizador deve observar atentamente as instruções e as medidas de segurança citadas neste manual.

Controlar os valores citados na plaqueta com os dados técnicos. Tais valores não devem ser alterados.

O utilizador deve certificar-se que a instalação e os serviços de manutenção da bomba sejam efetuados seguindo atentamente as regras de engenharia mecânica e eletrotécnica e desta forma terá um funcionamento perfeito e sem problemas.

Certificar-se que durante a manutenção ou controle periódico, sejam substituídas as partes submetidas ao uso e que não estão mais em condições de garantir um ulterior uso regular da bomba; no caso que se encontre um funcionamento anómalo ou um dano visível é necessário interromper imediatamente o uso.

No caso de não encontrar neste manual todas as informações necessárias, o nosso pessoal técnico será disponível a responder qualquer informação ulterior.

3. SEGURANÇA E PREVENÇÃO

No caso em que a bomba de imersão seja instalada onde um eventual defeito ou mal funcionamento pudesse provocar danos a pessoas ou coisas, é necessário que o equipamento elétrico seja provido de sistema de alarme suplementar que devará por sua vez, ser controlado periodicamente. É aconselhável neste caso fazer a instalação atendendo estreitamente às normas de segurança relativas às piscinas, pequenos lagos artificiais.

A bomba, diretamente ou indiretamente ligada à instalação de água deve ser limpa de qualquer impuridade antes de ser colocada em funcionamento.

O construtor não assume nenhuma responsabilidade pelas bombas imergíveis no caso em que não foram observadas as instruções.

4. CONDIÇÕES DE GARANTIA

Cada conserto ou manutenção durante o periodo de garantia deve ser efetuado pelo pessoal por nós autorizado. Em caso contrário, perde-se o direito de garantia.

A garantia é do tipo limitado e compreende a eliminação gratuita dos defeitos devidos aos erros de montagem ou pelo emprego de materiais defeituosos entre 6 (doze) meses data data de compra. São excluídos da garantia os materiais de uso como as juntas mecánicas, guarnição bloca-óleos e rotores. No caso de pedido de garantia é necessário um documento comprovante da data de compra (Nota fiscal de compra, fatura ou o ticket de compra).

5. CARACTERÍSTICAS GERAIS

Bomba elétrica submergível mono rotor com motor monofásico construído para exercicio intermitente.

Proteção termo amperiométrica e condensador de arranque incorporados.

Árvore motor em aço inoxidável, caixa do motor em aço inoxidável.

O cabeçote e o corpo da bomba é construído em polipropileno 20 VF. O corpo da bomba é em aço inoxidável.

O cabo elétrico é em Neoprene RNF com tomada e fio elétrico longo aprox. 10 metros.

Rotor em Noryl 20 VF ou em latão.

6. UTILIZAÇÃO

As bombas elétricas submersíveis foram concebidas para o bombeamento de águas claras ou para águas sujas (PAS 120) com corpos sólidos esféricos em suspensão de dimensão inferior aos furos de aspiração. Não utilizar a bomba para o sollevamento de hidrocarbonantes, óleos ou líquidos agressivos.

A temperatura do líquido não deve superar os 35°C

7. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes de colocar em função a bomba certificar-se que as seguintes regras sejam respeitadas:

- a tensão da rede deve corresponder à tensão nominal indicada na plaqueta de dados da bomba.
- O equipamento de alimentação elétrica deve ser dotado de um interruptor diferencial com uma tara de 30 mA.
- No lugar onde a bomba é instalada não pode ter pessoas que tenham contato com a água.
- O tubo de descarga deve ter uma seção abrangente de 25 e 31mm aproximadamente. Onde evitar donos às pessoas devido a ignição acidental, certificar-se que a bomba esteja sempre fixado um tubo de descarga com um comprimento mínimo de 20 cm.
- O lugar onde a bomba é instalada deve ser suficientemente largo para permitir o livre movimento de interruptor bóia.

É possível notar uma saída de líquido através da junção do corpo da bomba; isto é devido à descarga criada pelo respiradouro do ar e entra na absoluta normalidade.

Se por qualquer motivo o motor se aquecer, a bomba se apagará e se reacenderá após o resfriamento. Se isso acontecer repetidamente é necessário, depois de haver desligado a ligação elétrica, inspecionar a zona de aspiração e remover eventuais corpos estranhos.

8. O QUE SE DEVE EVITAR

Para não prejudicar a eficiência da bomba, é necessário observar as seguintes regras:

- A bomba não é utilizável para chafariz ou oxigenação de tanques para peixes; evitar desta forma tal utilização.
- Evitar o uso em líquidos que contenham materiais altamente abrasivos.
- A bomba não deve nunca funcionar a seco.
- Não levantar ou transportar a bomba pelo cabo elétrico ou pela bóia, usar o próprio puxador.

9. MANUTENÇÃO

Antes de qualquer operação de manutenção, desligar sempre da rede elétrica

· É aconselhável uma limpeza periódica na parte de aspiração da bomba, removendo os corpos estranhos e metendo-a em serviço em água limpa.

- Para ter acesso ao rotor, é suficiente remover os quatro parafusos axiais colocados na parte inferior da bomba.
- Qualquer outra manutenção deve ser feita pelo pessoal autorizado.

LISTA DOS POSSÍVEIS PROBLEMAS NO EXERCÍCIO

Problema	Causa	Eliminação
A bomba não parte	- Falta corrente - Rotor bloqueado	- Controlar a ligação - Desbloquear o rotor (ver manutenção) - Intervento protetor térmico - Esperar o resfriamento e eventual-mente contactar um serviço de assistência.
A bomba funciona mas não Carrega água ou carrega	- Imersão da bomba muito profunda - Tubo de vazão dobrado - Grade aspiração obstruída	- Reduzir a profundidade de imersão. em pouca quantidade - Liberar o tubo da dobra - Remover impuridades

ESTE PRODUTO É DE CONFORMIDADE COM AS SEGUINTE DIRETIVAS CEE:

73/23/CEE	Diretiva sobre a baixa-tensão
89/336/CEE	Diretiva sobre a conformidade eletromagnético.
< 70 db (A)	

Product	Volt/HZ	Moror power	Max.Head	Max.Capacity l/h	Max.Liquid Temp.
PAS400-P	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C
PAS1100I	230/50	1100W	10m	15000L/h	35°C
PAC750I	230/50	750W	8,5m	10500L/h	35°C
PAS751I	230/50	750W	8m	12500L/h	35°C
PAC82	230/50	200W	5m	3500L/h	35°C
PAS402	230/50	400W	5m	7500L/h	35°C



FR

Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NL

Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet gelezen hebben de machine nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.

Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap.
Kinderen moeten onder toezicht staan, om zeker te stellen dat zij niet met het gereedschap spelen.

GB

Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.

This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

D

- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben die Maschine zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie die Maschine für Kinder unerschwinglich auf, wenn sie nicht in Gebrauch ist.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

IT

- Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare la macchina. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se la macchina non viene impiegata, conservarla fuori della portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

ESP

- Jamás permita que usen la máquina niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños cuando no la utilice.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.

P

- Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem a máquina. É possível que directivas nacionais limitem a idade do operador. Quando não estiver em uso, a máquina deverá ser guardada em local inacessível para crianças.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho. Crianças deveriam ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.



Ekko pumps

economic-promotional waterpumps

81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V



32 / 71 / 29 . 70 . 88



32 / 71 / 29 . 70 . 99

sav@eco-repa.com



Service Parts separated



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

2011

Made in China



Ekko pumps
economic-promotional waterpumps

<p>Déclaration CE de conformité</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS certifie que les machines : Pompe submersible PAS400-P sont en conformité avec les normes suivantes : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 et satisfont aux directives suivantes : 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE 2002/95/CEE (RoHS), 2002/96/CEE (WEEE) <i>Belgique , Août 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Président-Directeur Général EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS verklaart dat de machines: Onderwaterpomp PAS400-P in overeenstemming zijn met de volgende normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 en voldoen aan de volgende richtlijnen: 2006/42/EEG, 2006/95/EEG, 2004/108/EEG 2002/95/EEG (RoHS), 2002/96/EEG (WEEE) <i>Belgique , Augustus 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Directeur EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EC declaration of conformity</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declares that the machines: Submergible pump PAS400-P have been designed in compliance with the following standards: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 and in accordance with the following directives: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-Konformitätserklärung</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS erklärt hiermit, daß der Tauchpumpe PAS400-P entsprechend den Normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde: 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG 2002/95/EWG (RoHS), 2002/96/EWG (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Direktor EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>Dichiarazione CE di conformità</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS dichiara che le macchine: Pompa sommersibile PAS400-P sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre, Direttore EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Declaración CE de conformidad</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que las máquinas: Bomba sumergible PAS400-P han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 y con las siguientes directrices: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>

<p>Declaração "CE" de conformidade</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que as máquinas: Bomba submergível PAS400-P foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e de acordo com as seguintes directivas: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Gerente</p> <p>EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Deklaracja zgodności WE</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS oświadcza że maszyny: Pompa zanurzeniowa PAS400-P została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Sierpień 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre , Kierownik</p> <p>EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EK-megfelelősegi nyilatkozat</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS tanúsítja, hogy a gép: Búvárszivattyú PAS400-P megfelel a következő szabványoknak: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 és kielégíti a következő irányelvek követelményeit: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Igazgató</p> <p>EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>ES prohlášení o shodě</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS prohlašuje, že spotřebiče: Ponorné čerpadlo PAS400-P byly zkonstruovány v souladu s těmito normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 a v souladu s těmito směrnicemi: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Ředitel</p> <p>EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>



Ekko pumps
economic-promotional waterpumps

<p>Déclaration CE de conformité</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS certifie que les machines : Pompe submersible PAS1100I sont en conformité avec les normes suivantes : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 et satisfont aux directives suivantes : 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE 2002/95/CEE (RoHS), 2002/96/CEE (WEEE) <i>Belgique , Août 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Président-Directeur Général EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS verklaart dat de machines: Onderwaterpomp PAS1100I in overeenstemming zijn met de volgende normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 en voldoen aan de volgende richtlijnen: 2006/42/EEG, 2006/95/EEG, 2004/108/EEG 2002/95/EEG (RoHS), 2002/96/EEG (WEEE) <i>Belgique , Augustus 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Directeur EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EC declaration of conformity</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declares that the machines: Submersible pump PAS1100I have been designed in compliance with the following standards: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 and in accordance with the following directives: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-Konformitätserklärung</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS erklärt hiermit, daß der Tauchpumpe PAS1100I entsprechend den Normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde: 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG 2002/95/EWG (RoHS), 2002/96/EWG (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Direktor EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>Dichiarazione CE di conformità</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS dichiara che le macchine: Pompa sommersibile PAS1100I sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre, Direttore EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Declaración CE de conformidad</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que las máquinas: Bomba sumergible PAS1100I han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 y con las siguientes directrices: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>

<p>Declaração "CE" de conformidade</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que as máquinas: Bomba submergível PAS1100I foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e de acordo com as seguintes directivas: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Gerente EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Deklaracja zgodności WE</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS oświadcza że maszyny: Pompa zanurzeniowa PAS1100I została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Sierpień 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre , Kierownik EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EK-megfelelőégi nyilatkozat</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS tanúsítja, hogy a gép: Búvárszivattyú PAS1100I megfelel a következő szabványoknak: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 és kielégíti a következő irányelvek követelményeit: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Igazgató EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>ES prohlášení o shodě</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS prohlašuje, že spotřebiče: Ponorné čerpadlo PAS1100I byly zkonstruovány v souladu s těmito normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 a v souladu s těmito směrnici: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Ředitel EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>



Ekko pumps
economic-promotional waterpumps

<p>Déclaration CE de conformité</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS certifie que les machines : Pompe submersible PAC750I sont en conformité avec les normes suivantes : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 et satisfont aux directives suivantes : 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE 2002/95/CEE (RoHS), 2002/96/CEE (WEEE) <i>Belgique , Août 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Président-Directeur Général EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS verklaart dat de machines: Onderwaterpomp PAC750I in overeenstemming zijn met de volgende normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 en voldoen aan de volgende richtlijnen: 2006/42/EEG, 2006/95/EEG, 2004/108/EEG 2002/95/EEG (RoHS), 2002/96/EEG (WEEE) <i>Belgique , Augustus 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Directeur EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EC declaration of conformity</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declares that the machines: Submersible pump PAC750I have been designed in compliance with the following standards: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 and in accordance with the following directives: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-Konformitätserklärung</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS erklärt hiermit, daß der Tauchpumpe PAC750I entsprechend den Normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde: 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG 2002/95/EWG (RoHS), 2002/96/EWG (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Direktor EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>Dichiarazione CE di conformità</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS dichiara che le macchine: Pompa sommersibile PAC750I sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre, Direttore EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Declaración CE de conformidad</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que las máquinas: Bomba sumergible PAC750I han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 y con las siguientes directrices: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>

<p>Declaração "CE" de conformidade</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que as máquinas: Bomba submergível PAC750I foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e de acordo com as seguintes directivas: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p></p> <p>Mr Joostens Pierre Gerente</p> <p>EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Deklaracja zgodności WE</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS oświadcza że maszyny: Pompa zanurzeniowa PAC750I została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Sierpień 2011</i></p> <p></p> <p>Mr Joostens Pierre , Kierownik</p> <p>EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EK-megfelelőégi nyilatkozat</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS tanúsítja, hogy a gép: Búvárszivattyú PAC750I megfelel a következő szabványoknak: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 és kielégíti a következő irányelvek követelményeit: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p></p> <p>Mr Joostens Pierre Igazgató</p> <p>EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>ES prohlášení o shodě</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS prohlašuje, že spotřebiče: Ponorné čerpadlo PAC750I byly zkonstruovány v souladu s těmito normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 a v souladu s těmito směrnicemi: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p></p> <p>Mr Joostens Pierre Ředitel</p> <p>EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>



<p>Déclaration CE de conformité</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS certifie que les machines : Pompe submersible PAS7511 sont en conformité avec les normes suivantes : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 et satisfont aux directives suivantes : 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE 2002/95/CEE (RoHS), 2002/96/CEE (WEEE) <i>Belgique , Août 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Président-Directeur Général EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS verklaart dat de machines: Onderwaterpomp PAS7511 in overeenstemming zijn met de volgende normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 en voldoen aan de volgende richtlijnen: 2006/42/EEG, 2006/95/EEG, 2004/108/EEG 2002/95/EEG (RoHS), 2002/96/EEG (WEEE) <i>Belgique , Augustus 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Directeur EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EC declaration of conformity</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declares that the machines: Submergible pump PAS7511 have been designed in compliance with the following standards: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 and in accordance with the following directives: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-Konformitätserklärung</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS erklärt hiermit, daß der Tauchpumpe PAS7511 entsprechend den Normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde: 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG 2002/95/EWG (RoHS), 2002/96/EWG (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Direktor EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>Dichiarazione CE di conformità</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS dichiara che le macchine: Pompa sommergibile PAS7511 sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre, Direttore EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Declaración CE de conformidad</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que las máquinas: Bomba sumergible PAS7511 han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 y con las siguientes directrices: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>

<p>Declaração "CE" de conformidade</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que as máquinas: Bomba submergível PAS751I foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e de acordo com as seguintes directivas: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Gerente EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Deklaracja zgodności WE</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS oświadcza że maszyny: Pompa zanurzeniowa PAS751I została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Sierpień 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre , Kierownik EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EK-megfelelőégi nyilatkozat</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS tanúsítja, hogy a gép: Búvárszivattyú PAS751I megfelel a következő szabványoknak: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 és kielégíti a következő irányelvek követelményeit: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Igazgató EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>ES prohlášení o shodě</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS prohlašuje, že spotřebiče: Ponorné čerpadlo PAS751I byly zkonstruovány v souladu s těmito normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 a v souladu s těmito směrnici: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Ředitel EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>



Ekko pumps
economic-promotional waterpumps

<p>Déclaration CE de conformité</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS certifie que les machines : Pompe submersible PAC82 sont en conformité avec les normes suivantes : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 et satisfont aux directives suivantes : 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE 2002/95/CEE (RoHS), 2002/96/CEE (WEEE) <i>Belgique , Août 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Président-Directeur Général EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS verklaart dat de machines: Onderwaterpomp PAC82 in overeenstemming zijn met de volgende normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 en voldoen aan de volgende richtlijnen: 2006/42/EEG, 2006/95/EEG, 2004/108/EEG 2002/95/EEG (RoHS), 2002/96/EEG (WEEE) <i>Belgique , Augustus 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Directeur EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EC declaration of conformity</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declares that the machines: Submersible pump PAC82 have been designed in compliance with the following standards: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 and in accordance with the following directives: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-Konformitätserklärung</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS erklärt hiermit, daß der Tauchpumpe PAC82 entsprechend den Normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde: 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG 2002/95/EWG (RoHS), 2002/96/EWG (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Direktor EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>Dichiarazione CE di conformità</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS dichiara che le macchine: Pompa sommergibile PAC82 sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre, Direttore EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Declaración CE de conformidad</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que las máquinas: Bomba sumergible PAC82 han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 y con las siguientes directrices: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>

<p>Declaração "CE" de conformidade</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que as máquinas: Bomba submersível PAC82 foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e de acordo com as seguintes directivas: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Gerente EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Deklaracja zgodności WE</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS oświadcza że maszyny: Pompa zanurzeniowa PAC82 została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Sierpień 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre , Kierownik EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EK-megfelelőségi nyilatkozat</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS tanúsítja, hogy a gép: Búvárszivattyú PAC82 megfelel a következő szabványoknak: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 és kielégíti a következő irányelvek követelményeit: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Igazgató EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>ES prohlášení o shodě</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS prohlašuje, že spotřebiče: Ponorné čerpadlo PAC82 byly zkonstruovány v souladu s těmito normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 a v souladu s těmito směrnici: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Ředitel EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>



Ekko pumps
economic-promotional waterpumps

<p>Déclaration CE de conformité</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS certifie que les machines : Pompe submersible PAS402 sont en conformité avec les normes suivantes : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 et satisfont aux directives suivantes : 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE 2002/95/CEE (RoHS), 2002/96/CEE (DEEE) <i>Belgique , Août 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Président-Directeur Général EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS verklaart dat de machines: Onderwaterpomp PAS402 in overeenstemming zijn met de volgende normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 en voldoen aan de volgende richtlijnen: 2006/42/EEG, 2006/95/EEG, 2004/108/EEG 2002/95/EEG (RoHS), 2002/96/EEG (WEEE) <i>Belgique , Augustus 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Directeur EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EC declaration of conformity</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declares that the machines: Submergible pump PAS402 have been designed in compliance with the following standards: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 and in accordance with the following directives: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>EG-Konformitätserklärung</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS erklärt hiermit, daß der Tauchpumpe PAS402 entsprechend den Normen: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde: 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG 2002/95/EWG (RoHS), 2002/96/EWG (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Direktor EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>Dichiarazione CE di conformità</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS dichiara che le macchine: Pompa sommersibile PAS402 sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre, Direttore EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Declaración CE de conformidad</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que las máquinas: Bomba sumergible PAS402 han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 y con las siguientes directrices: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>

<p>Declaração "CE" de conformidade</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS declara que as máquinas: Bomba submergível PAS402 foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 e de acordo com as seguintes directivas: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Agosto 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Gerente EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>Deklaracja zgodności WE</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS oświadcza że maszyny: Pompa zanurzeniowa PAS402 została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Sierpień 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre , Kierownik EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p>EK-megfelelőségi nyilatkozat</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS tanúsítja, hogy a gép: Búvárszivattyú PAS402 megfelel a következő szabványoknak: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 és kielégíti a következő irányelvek követelményeit: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Igazgató EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p>ES prohlášení o shodě</p> <p></p> <p>EKKO PUMPS prohlašuje, že spotřebiče: Ponorné čerpadlo PAS402 byly zkonstruovány v souladu s těmito normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 50366 a v souladu s těmito směrnicemi: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , August 2011</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Ředitel EKKO PUMPS , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>